

Lub Khoos Kas Pab Nyiaj Rau Kev Kho Mob (Medical Financial Assistance, MFA)

Yog tias koj xav tau kev pab them nqi rau cov kev pab kho mob los sis cov ntawv sau yuav tshuaj uas koj tau txais, los sis yeej teem sij hawm tseg lawm tias yuav tau txais, los ntawm Kaiser Permanente, ces peb lub khoos kas Pab Nyiaj Rau Kev Kho Mob (MFA) yuav tuaj yeem pab tau koj. Koj tuaj yeem ua ntawv thov tau los ntawm kev ua kom tiav daim ntawv thov thiab muab xa mus, suav nrog rau koj cov ntaub ntawv qhia txog cov nyiaj uas tsev neeg khwv tau los.

Lub khoos kas ua hauj lwm li cas

- Lub khoos kas no muab “nyiaj phaj tshab” ib vuag dua los pab cov neeg thov uas muaj cai tsim nyog tau txais koj los mus them nqi kho mob raws li lawv cov kev xav tau fab nyiaj txiag.
- Nws yeej muaj rau tag nrho txhua tus neeg mob hauv Kaiser Permanente, txawm tias koj yog thiab tsis yog ib tug tswv cuab los xij.
- Yog tias tau txais nyiaj phaj tshab, ces lub khoos kas yuav pab them nqi rau qhov kev saib xyuas mob nkeeg ti tes ti taw/kub ceev los sis qhov kev saib xyuas mob nkeeg uas tsim nyog rau kev kho mob los ntawm Kaiser Permanente cov neeg muab kev kho mob los sis nyob rau ntawm Kaiser Permanente cov chaw kho mob rau ib lub sij hawm uas teev tseg.
- Qhov nyiaj phaj tshab no tsis siv rau cov kev pab cuam kho mob uas tau muab thiab sau nqi nyob rau sab nrauv ntawm Kaiser Permanente cov chaw kho mob.

Txoj hauv kev ua kom muaj cai tsim nyog tau txais Txhawm rau kom muaj cai tsim nyog tau txais, koj yuav tsum ua kom tau raws li IB qho ntawm cov qauv cai uas teev tseg hauv qab no:

- Koj tsev neeg qhov nyiaj khwv tau los ua ntej txiav se xam tag nrho (cov nyiaj khwv tau los ua ntej them se thiab txiav tawm) yog 400% los sis tsawg dua li tsoom hwm qib kev txom nyem.

LOS SIS

- Koj cov nqi saib xyuas kho mob uas yus yuav tau them yus rau kev saib xyuas thaum muaj xwm txheej ti tes ti taw los sis tsim nyog rau kev kho mob, kev saib xyuas kho hniav, thiab tshuaj kho mob nyob rau ncua sij hawm 12 lub hlis yog sib npaug rau los sis ntau dua li 10% ntawm koj tsev neeg li nyiaj khwv tau los xam tag nrho.
 - Cov nqi uas yus yuav tau them yog suav nrog kev them cov nqi sib koom them, nqi sib koom tuav pov hwm, thiab qhov nqi uas yuav tsum tau xub them kom txwm ua ntej.
 - Cov nqi uas yus yuav tau them tsis suav nrog txhua yam nyiaj uas them rau koj txoj phiaj xwm kev kho mob los ntawm tus kheej, xws li koj qhov nqi tuav pov hwm them txhua hli.

Tsoom Hwm Teb Chaw Cov Lus Qhia Txog Kev Txom Nyem (FPG) Xyoo 2025

Yog tias koj yim neeg/tsev neeg muaj neeg yog:	Nyiaj phaj tshab 100% rau cov nyiaj uas tsev neeg khwv tau los txhua hli xam tag nrho nyob rau ntawm los sis qis dua 200% ntawm FPG	Nyiaj phaj tshab 50% rau cov nyiaj uas tsev neeg khwv tau los txhua hli xam tag nrho nyob rau ncua 201% txog 400% ntawm FPG
1	Siab txog \$2,608	\$2,609 txog \$5,217
2	Siab txog \$3,525	\$3,526 txog \$7,050
3	Siab txog \$4,442	\$4,443 txog \$8,883
4	Siab txog \$5,358	\$5,359 txog \$10,717
5	Siab txog \$6,275	\$6,276 txog \$12,550
6	Siab txog \$7,192	\$7,193 txog \$14,383

Mus saib aspe.hhs.gov/poverty txhawm rau nrhiav cov lus qhia rau cov yim neeg uas muaj neeg coob tshaj no.

Muaj lus nug puas yog?

Hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntiv txog kev muaj cai tsim nyog tau txais lub khoos kas MFA, los sis txhawm rau saib seb cov kev pab kho mob twg uas lub khoos kas pab them nqi rau, mus saib kp.org/helppaybills, hu rau **1-800-390-3507 (TTY 711)**, los sis xab kees tus zauv no.

Hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntiv txog cov kev xaiv txog kev pab them nqi kho mob, ces hu rau peb ntawm **1-800-479-5764 (TTY 711)**.



Txoj hauv kev ua ntawv thov

Yog tias koj ua tau raws li cov cai hais txog kev muaj cai tsim nyog tau txais, ces koj tuaj yeem ua ntawv thov tau nyob rau ib txoj hauv kev twg no.

 Hauv online	• Ua kom tiav daim ntawv thov MFA hauv kp.org/helppaybills • Npaj kom txhij los muab tag nrho txhua yam ntaub ntawv uas teev tseg rau hauv daim ntawv thov MFA uas nyob rau nplooj ntawv tom ntej.
 Xa fev	• Ua kom tiav daim ntawv thov MFA uas nyob rau ntawm nplooj ntawv ntam qab no. • Muab koj daim ntawv thov uas ua tiav lawm xa fev mus rau 1-866-519-1693.
 Xa hauv tsev xa ntawv	• Ua kom tiav daim ntawv thov MFA uas nyob rau ntawm nplooj ntawv ntam qab no. • Muab koj daim ntawv thov uas ua tiav lawm xa hauv tsev xa ntawv mus rau: Kaiser Permanente MFA Program PO Box 7086 Pasadena, CA 91109-7086
 Tus kheej mus xa kiag	• Ua kom tiav daim ntawv thov MFA uas nyob rau ntawm nplooj ntawv ntam qab no. • Nqa koj daim ntawv thov uas ua tiav lawm mus xa rau ntawm Kaiser Permanente Hospital Admitting Department hauv koj lub zos.
 Mus ntsib tus kws pab sab laj fab nyiaj txiag	• Mus ntsib tus kws pab sab laj fab nyiaj txiag ntawm ib lub ntawm peb cov chaw kho mob uas teev tseg, Hnub Monday txog Hnub Friday, 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj raws sij hawm PST. • Npaj kom txhij los muab tag nrho txhua yam ntaub ntawv uas teev tseg rau hauv daim ntawv thov MFA uas nyob rau nplooj ntawv tom ntej.
 Hu rau peb	• Hu rau peb ntawm 1-800-390-3507 (TTY 711), Hnub Monday txog Hnub Friday, 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj raws sij hawm PST. • Npaj kom txhij los muab cov ntaub ntawv uas teev tseg rau hauv daim ntawv thov MFA uas nyob rau nplooj ntawv tom ntej.

Tseem Ceeb: Thaum thov hauv oos lais, los ntawm kev xa ntawv los sis fev, los sis xa koj daim ntawv thov kiag ntawm tus kheej, thov nco ntsoov sau daim ntawv thov kom ntau tshaj plaws li qhov koj tuaj yeem ua tau. Yog muaj tej yam ntaub ntawv uas tsis txhij yuav tuaj yeem ua rau muaj kev qeeb lig rau kev lis koj daim ntawv thov thiab tuaj yeem ua rau tsis kam muab kev pab rau koj.

Cov ntaub ntawv pov thawj txog cov nyiaj khwv tau los

Kev txheeb xyuas cov nyiaj khwv tau los yog ib feem ntawm kev txiav txim txog kev muaj cai tsim nyog tau txais kev pab nyiaj rau kev kho mob. Kev muab cov ntaub ntawv pov thawj txog cov nyiaj khwv tau los xa nrog koj daim ntawv thov uas ua tiav lawm yuav pab ua kom paub txog qhov tseeb ntawm koj cov nyiaj khwv tau los thaum lub sijhawm ua tus txheeb txheem tshuaj xyuas.

Cov neeg mob uas xaiv txheeb xyuas lawv qib nyiaj txiag los ntawm kev muab cov ntaub ntawv fab nyiaj txiag yuav muab lawv daim ntawv txais nyiaj tshiab tshaj plaws los sis daim ntawv xa se nyiaj khwv tau los rau lub xyoo them se tam sim no ua qhov pov thawj nyiaj khwv tau los. Kaiser Permanente kuj tseem yuav lees txais lwm cov ntaub ntawv pov thawj txog cov nyiaj khwv tau los ntau ntiv tib si thiab. Daim phiaj hauv qab no qhia lwm cov ntaub ntawv uas yuav xa mus raws li koj tsev neeg cov chaw khwv nyiaj tau los.

Tsev Neeg Qhov(Cov) Chaw Khwv Cov Nyiaj Tau Los	Muab Ib Qho Nkaus Xwb ntawm Cov Hauv Qab No rau Qhov Chaw Khwv Cov Nyiaj Tau Los
Cov nyiaj tau los ntawm kev ua lag luam/nqi xauj tsev	Daim W-2s, daim ntawv tshaj qhia 1099 los sis daim ntawv ua se tsis ntev los no
Cov nyiaj tau los ntawm kev ua hauj lwm/nyiaj hli	- Ob daim ntawv them nyiaj tshiab tshaj plaws - Daim W-2s, daim ntawv tshaj qhia 1099 los sis daim ntawv ua se tsis ntev los no
Tau txais nyiaj laus/nyiaj so hauj lwm/nyiaj xyoo	- Ob daim ntawv them nyiaj tshiab tshaj plaws - Daim W-2s, daim ntawv tshaj qhia 1099 los sis daim ntawv ua se tsis ntev los no Cov piv txwv txog lwm cov hauv kev xaiv: - Daim ntawv tshaj qhia txog kev them nyiaj laus/nyiaj so hauj lwm
Cov nyiaj tau los ntawm kev ua hauj lwm rau yus tus kheej	- Ob daim ntawv them nyiaj tshiab tshaj plaws - Daim W-2s, daim ntawv tshaj qhia 1099 los sis daim ntawv ua se tsis ntev los no
Nyiaj Xaus Saus/nyiaj tuav pov hwm ntau ntiv	Cov piv txwv txog lwm cov hauv kev xaiv: - Tsab ntawv txheeb xyuas cov nyiaj txiaj ntsig tau los ntawm Lub Chaw Tuav Tswj Hauj Lwm Xaus Saus - Daim ntawv tshaj qhia txog Xaus Saus
Cov nyiaj poob hauj lwm/nyiaj xiam oob qhab	- Daim W-2s, daim ntawv tshaj qhia 1099 los sis daim ntawv ua se tsis ntev los no Cov piv txwv txog lwm cov hauv kev xaiv: - Daim ntawv tshaj qhia txog cov nyiaj poob hauj lwm/nyiaj xiam oob qhab
Cov nyiaj tau los ntawm nyiaj qub tub rog	- Daim W-2s, daim ntawv tshaj qhia 1099 los sis daim ntawv ua se tsis ntev los no Cov piv txwv txog lwm cov hauv kev xaiv: - Daim ntawv txheeb xyuas cov nyiaj VA
Kev pab los ntawm tsoom hwm (xws li, Medicaid, TANF, SNAP, WIC, los sis vaj tse nyob rau cov neeg khwv tau nyiaj tsawg)	Cov piv txwv txog lwm cov hauv kev xaiv: Daim ntawv pom zoo txog kev muaj cai tsim nyog tau txais
Cov nyiaj tau los ntawm nqi laum paj los sis nyiaj faib paj ntsig	Daim ntawv ua se tsis ntev los no
Cov nyiaj them yug tus txij nkawm/me nyuam uas tau txais	Cov piv txwv txog lwm cov hauv kev xaiv: Ib tsab ntawv qhia txog cov nyiaj tau los tag nrho txhua hli uas tau txais rau kev them nyiaj yug me nyuam los sis nyiaj them yug txij nkawm
Tsis muaj cov nyiaj uas tsev neeg khwv tau los	Cov piv txwv txog lwm cov hauv kev xaiv: Sau ntawv pov thawj/sau ntawv piav qhia

Yam uas yuav tau txais tom qab koj ua ntawv thov

Tom qab peb tshua xyuas koj daim ntawv thov uas ua tiav lawm, peb yuav qhia rau koj paub txog ib qho ntawm cov txiaj ntsig hauv qab no nyob rau hauv sij hawm peb caug (30) hnuv tom qab tau txais:

- Yog tias koj daim ntawv thov tau txais kev pom zoo, koj yuav tau txais tsab ntawv ceeb toom rau koj txog koj qhov nyiaj phaj tshab.
- Yog tias koj daim ntawv thov sau tsis txhij tsis txhua, koj yuav tau txais ib tsab ntawv piav qhia txog cov ntaub ntawv uas xav tau coj los lis koj daim ntawv thov. Koj tuaj yeem muab cov ntaub ntawv uas thov no xa hauv tsev ntawv los sis tus kheej mus xa kiag; qhov no tuaj yeem suav nrog cov ntaub ntawv pov thawj txog cov nyiaj khwv tau los los sis cov ntawv theej ntawm koj cov nqi uas yuav tau thau yus pob hauv hnab los them.

Yog tias koj daim ntawv thov tsis tau txais kev pom zoo, ces koj yuav tau txais tsab ntawv ceeb toom qhia rau koj tias vim li cas nws thiaj li tsis tau txais kev pom zoo, uas yog koj tuaj yeem thov kom rov txiaj txim dua rau peb qhov kev txiaj txim siab tau.

Xav tau kev pab puas yog?

Yog tias koj muaj lus nug los sis xav tau kev pab txog koj daim ntawv thov los sis xav txheeb xyuas seb koj daim ntawv thov mus txog twg lawm, thov hu rau **1-800-390-3507 (TTY 711)**, Hnuv Monday txog Hnuv Friday, 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj raws lub sij hawm PST. Tsis tas li xwb, koj kuj tseem yuav tuaj yeem tham nrog tus kws pab sab laj fab nyiaj txiaj uas nyob rau ntawm Kaiser Permanente txhua qhov chaw tau tib si thiab.

Cov kev pab cuam uas tuaj yeem yuav tau hauv tsev kho mob

Ib daim ntawv teev qhia tus nqi rau 300 cov kev pab cuam uas tuaj yeem yuav tau yog muaj nyob rau ntawm kp.org/price-transparency. Tus neeg mob tuaj yeem teem sij hawm ua ntej rau cov kev pab cuam no tau. Cov nqi rau qee cov kev pab cuam no yog saib raws li ncuu sij hawm pw hauv tsev kho mob feem ntau thiab tsis yog saib raws li qhov kev saib xyuas ntiag tug uas tej zaum yuav xav tau.

Lwm cov khoos kas pab cuam uas muaj txiaj ntsig thiab cov chaw muab kev pab ntau ntxiv

Peb nyob ntawm no los txhawb pab koj kom kawg kiag li peb tuaj yeem ua tau. Yog tias koj xav tau kev pab txog tej yam tseem ceeb xws li zaub mov noj, vaj tse nyob, them nqi is taws nem los sis lwm yam nqi dej nqi hluav taws xob, thiab ntau yam ntxiv, ces Kaiser Permanente Community Support Hub™ tuaj yeem pab muab koj txuas rau cov chaw muab kev pab hauv koj lub zej zog tau. Hu rau **1-800-443-6328 (TTY 711)**, Hnuv Monday txog Hnuv Friday nyob rau ncuu 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj los sis mus saib kp.org/socialhealth.

Kev pab them koj daim ntawv sau nqi

Muaj cov chaw ua hauj lwm pab txhawb cov neeg siv khoom pub dawb uas yuav pab kom koj nkag siab txog tus txheej txheem kev ua ntawv sau nqi thiab kev them nqi. Koj tuaj yeem hu rau Health Consumer Alliance tau ntawm **1-888-804-3536** los sis mus rau healthconsumer.org hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv.

Hospital Bill Complaint Program (Lub Khoos Kas Hais Kev Tsis Txaus Siab Rau Tsev Kho Mob Daim Ntawv Sau Nqi)

Lub Khoos Kas Hais Kev Tsis Txaus Siab Rau Tsev Kho Mob Daim Ntawv Sau Nqi yog lub lav ib lub khoos kas, uas tshuaj xyuas cov kev txiaj txim ntawm lub tsev kho mob txog tias seb koj puas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab them koj cov nqi tsev kho mob. Yog koj ntseeg tias koj tsis tau txais kev pab fab nyiaj txiaj yam tsis raug lawm, koj tuaj yeem ua ntawv hais kev tsis txaus siab mus rau Lub Khoos Kas Hais Kev Tsis Txaus Siab Rau Tsev Kho Mob Daim Ntawv Sau Nqi tau. Mus rau HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv thiab kev ua ntawv hais kev tsis txaus siab.

Daim Ntawv Thov Lub Khoos Kas Pab Nyiaj Rau Kev Kho Mob (Medical Financial Assistance, MFA)

Nqe 1: Cov Ntaub Ntawv Qhia Paub Txog Tus Neeg Mob			
NPE	TUS NAB NPAWB NTAUB NTAUV ZWM TXOG KEV KHO MOB (TSIS SAU LOS TAU)		
HNUB YUG	TUS NAB NPAWB XAUS SAUS (TSIS SAU LOS TAU) ☐ Kuv tsis muaj Nab Npawb Xaus Saus		
CHAW NYOB XA NTAUV (TXOJ KEV)			
NROOG	LUB LAV	TUS ZAUV ZIP	
Puas yog tam sim no tus neeg mob tsis muaj chaw nyob? ☐ Yog ☐ Tsis Yog	TUS NAB NPAWB XOJ TOOJ XUB THAWJ	☐ Xov Tooj Hauv Tsev ☐ Xov Tooj Hauj Lwm	☐ Xov Tooj Ntawm Tes ☐ Lwm yam
Puas yog tus neeg mob tau sau npe nkag rau hauv ib lub khoos kas muab kev pab cuam los ntawm lub lav xws li Lub Khoos Kas Pab Khoom Noj Zoo Txhawb Ntxiv (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), Kev Pab Ib Vuag Rau Cov Tsev Neeg Txom Nyem (Temporary Assistance for Needy Families, TANF), Poj Niam, Me Nyuam Mos thiab Me Nyuam Yaus (Women, Infants & Children, WIC), vaj tsev nyob rau cov khwv tau nyiaj tsawg, los sis Medicaid? ☐ Yog ☐ Tsis Yog			
Nqe 2: Cov Ntaub Ntawv Qhia Paub Txog Tsev Neeg			
Tsev neeg qhov coob: Tus neeg mob tsev neeg los sis yim neeg suav nrog: - Rau cov neeg uas muaj hnuv nyooq 18 xyoo thiab laus dua ntawd - tus txij nkawm, tus hlub, thiab cov me nyuam nrog nyob uas muaj hnuv nyooq qis dua 21 xyoo, los sis txhua lub hnuv nyooq yog tias xiam oob qhab, tsis hais nyob hauv tsev los sis tsis nyob los xij. Rau cov neeg uas muaj hnuv nyooq 18 txog 20 xyoo, cov neeg hauv tsev neeg tuaj yeem suav nrog niam txiv, cov txheeb ze tus saib xyuas, thiab cov niam txiv los sis cov txheeb ze ntawm tus saib xyuas lwm cov me nyuam nrog nyob uas muaj hnuv nyooq qis dua 21 xyoo yog tias xiam oob qhab. - Rau cov neeg uas hnuv nyooq qis dua 18 xyoo - niam txiv, cov txheeb ze ntawm tus saib xyuas, thiab lwm cov me nyuam uas muaj hnuv nyooq qis dua 21 xyoo los sis tej lub hnuv nyooq twg los xij yog tias xiam oob qhab.			
Cov nyiaj khwv tau los ntawm tsev neeg (txhua hli): Nyiaj khwv tau los ua ntej txiav se xam tag nrho (nyiaj khwv tau los ua ntej txiav se los sis txiav tawm) rau txhua cov neeg hauv tsev neeg uas muaj hnuv nyooq siab dua 18 xyoo. Kos rau TAG NRHO txhua yam nyiaj tau los ua raug rau koj: ☐ Cov nyiaj tau los ntawm kev ua lag luam/nqi xauj tsev ☐ Cov nyiaj tau los ntawm kev ua hauj lwm/nyiaj hli ☐ Cov nyiaj tau los ntawm nyiaj qub tub rog ☐ Cov nyiaj tau los ntawm nqi laum paj los sis nyiaj faib paj ntsig ☐ Cov nyiaj tau los ntawm kev ua hauj lwm rau yus tus kheej ☐ Nyiaj Xaus Saus/nyiaj tuav pov hwm ntau ntxiv ☐ Cov nyiaj poob hauj lwm/nyiaj xiam oob qhab ☐ Cov nyiaj them yug tus txij nkawm/me nyuam uas tau txais ☐ Tau txais nyiaj laus/nyiaj so hauj lwm/nyiaj xyoo ☐ Tsis muaj ib tug neeg twg hauv kuv tsev neeg khwv tau nyiaj los sis tau txais cov nyiaj tau los nyob rau 2 lub hlis dhau los Yog tias cov nyiaj tau los xam tag nrho hauv ib lub xyoo rau tag nrho txhua tus neeg hauv tsev tsis yog tsis muaj hlo li, ces kos rau lub npov ua ntawv pov thawj saum toj sawv thiab hauv qab no, muab daim ntawv sau piav qhia txog tias seb cov neeg laus hauv tsev neeg ho muab nyiaj qhov twg los yug koj tus kheej yam tsis muaj nyiaj tau los, xws li, zaub mov noj, chaw nyob, dej/hluav taws xob, thiab lwm yam khoom siv tsim nyog.			\$ _____

Cov nqi saib xyuas kho mob: Cov nqi nyiaj siv uas yus yuav tau them yus xam tag nrho uas koj muaj nyob rau ncua sij hawm 12 lub hli rau cov kev pab cuam thaum muaj xwm txheej ti tes ti taw los sis tsim nyog rau kev kho mob uas muab los ntawm Kaiser Permanente los sis lwm tus kws pab kho mob. Tej zaum yuav suav nrog kev them cov nqi sib koom them, nqi them ua nyiaj qiab, nqi koom tuav pov hwm, los sis cov nqi uas yuav tsum tau xub them kom txwm ua ntej rau cov kev kho mob uas muaj cai tsim nyog, khw muag tshuaj, los sis cov kev pab cuam kho hniav.

\$ _____

Thov sau tag nrho cov neeg hauv koj tsev neeg uas ua ntawv thov lub khoos kas Kev Pab Nyiaj Rau Kev Kho Mob.

Npe	Hnub Yug	Kev Sib Txheeb Ze	Tus nab npawb ntaub ntawv zwm kev kho mob #

Tsis muaj kev tuav pov hwm puas yog? Kaiser Permanente tuaj yeem pab tau. Yog tias koj tsis muaj kev pab them nqi saib xyuas kho mob, ces peb tuaj yeem pab kom koj nkag siab txog koj cov kev xaiv tau. Kos rau lub npov no yog tias koj xav kom Kaiser Permanente tiv tauj koj txhawm rau sib tham txog koj cov hauv kev xaiv los sis koj tuaj yeem hu rau peb ntawm **1-800-479-5764 (TTY 711)** txhawm kom tau txais daim ntawv qhia nqi.

☐ Yog, tiv tauj kuv

Nqe 3: Daim Ntawv Cog Lus ntawm Neeg Mob

Yog tsis muab cov ntaub ntawv pov thawj txog cov nyiaj khwv tau los, ces Kaiser Foundation Health Plan and Hospitals (KFHP/H) yuav siv cov ntaub ntawv los ntawm cov koom haum tshaj tawm khes div rau cov neeg siv khoom thiab lwm cov ntaub ntawv los ntawm tog neeg thib peb los txiav txim kev muaj cai tsim nyog tau txais cov khoos kas kho mob los ntawm tsoom hwm teb chaws, lub lav, thiab ntiag tug, suav nrog Lub Khoos Kas MFA.

- ☐ Kos rau lub npov no yog tias koj tsis xav kom KFHP/H siv cov ntaub ntawv los ntawm cov koom haum tshaj tawm khes div rau neeg siv khoom thiab lwm cov ntaub ntawv tog neeg thib peb txhawm rau txiav txim kev muaj cai tau txais rau cov khoos kas kho mob ntawm tsoom fwv, xeev, thiab ntiag ntug, suav nrog Khoos Kas MFA ('xaiv tawm'). Yog tias koj xaiv los xaiv tawm, koj yuav tsum muab cov ntaub ntawv nyiaj khwv tau los nrog koj daim ntawv thov txhawm rau txiav txim kev muaj cai tau txais.

Kuv thov tshaj tawm hais tias tag nrho cov ntaub ntawv uas teev tseg rau saum toj hauv daim ntawv thov no yog yeej muaj tseeb, raug, thiab txhij txhua rau txhua yam lawm. Kuv kuj lees paub thiab pom zoo tias kuv muaj kev thaj tsob rau KFHP/H rau txhua cov nyiaj uas yuav tsum them rau KFHP/H rau cov khoom siv thiab cov kev pab cuam kho mob uas tsis muaj cai tau txais nyob rau hauv lub khoos kas ("Cov Nyiaj Uas Tshuav").

KOS NPE

HNUB TIM

Peb yuav siv tag nrho txhua lub dag zog uas tsim nyog los lis koj daim ntawv thov kom sai thiab yog thaum koj daim ntawv thov raug tshuaj xyuas tag lawm ces koj yuav tau txais ib tsab ntawv lees paub txog qhov txiaj ntsig.

NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES

English: If you need help in your language, language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. Call our Member Service Contact Center at 1-800-464-4000 (TTY 711) for help or visit any registration desk for more information at any Kaiser Permanente facility, Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available.

Arabic: إذا احتجت إلى مساعدة بلغتك، فنتوفر خدمات المساعدة اللغوية بصورة مجانية على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. اتصل بمركز اتصال خدمة الأعضاء لدينا على الرقم 1-800-464-4000 (TTY 711) للحصول على مساعدة أو يمكنك زيارة أي مكتب تسجيل لمزيد من المعلومات في أي منشأة تابعة لـ Kaiser Permanente، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحاً حتى 5 بعد الظهر. وتتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقات مثل توفير المستندات بطريقة برايل ومطبوعة بحروف كبيرة أو بشكل تسجيل صوتي أو بتنسيقات إلكترونية أخرى يسهل الوصول إليها.

Armenian: Եթե լեզվի հարցում օգնության կարիք ունեք, լեզվական աջակցությունն անվճար մատչելի է ձեզ համար օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր: Օգնության համար զանգահարեք մեր Անդամների սպասարկման կապի կենտրոն 1-800-464-4000 (TTY 711) հեռախոսահամարով կամ լրացուցիչ տեղեկությունների համար այցելեք Kaiser Permanente ցանկացած հաստատության գրանցման սեղանը երկուշաբթից ուրբաթ, ժամը 8 a.m.-ից 5 p.m.-ը: Հասանելի են նաև օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, ինչպիսիք են՝ փաստաթղթեր բրայլով, խոշոր տպագրով, ձայնագրությամբ և այլ մատչելի էլեկտրոնային ձևաչափերով:

Chinese: 如果您需要使用您的语言获得帮助，我们每周 7 天、每天 24 小时免费提供语言帮助。请致电 1-800-464-4000 (TTY 711) 联络我们的会员服务联络中心以寻求帮助，或前往 Kaiser Permanente 的任何医疗机构的登记台了解更多信息，我们的服务时间为周一至周五上午 8 点至下午 5 点。我们还为残疾人提供辅助工具和服务，例如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式的文档。

Farsi: اگر نیازمند پشتیبانی به زبان خودتان هستید، کمک زبانی به صورت رایگان در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته در دسترس است. برای دریافت کمک، روزهای دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 5 عصر با مرکز تماس خدمات اعضای ما به شماره (TTY 711) 1-800-464-4000 تماس بگیرید یا برای اطلاعات بیشتر به میز ثبت نام در هر یک از مراکز Kaiser Permanente مراجعه کنید. کمک ها و خدمات برای افراد معلول، از جمله اسناد با خط بریل، چاپ درشت، فرمت صوتی و سایر قالب های الکترونیکی دسترس پذیر نیز موجود است.

Hindi: यदि आपको अपनी भाषा में सहायता चाहिए, तो भाषा संबंधी सहायता आपके लिए दिन के 24 घंटे, सप्ताह के 7 दिन निःशुल्क उपलब्ध है। सहायता के लिए आप हमारे सदस्य सेवा संपर्क केंद्र को 1-800-464-4000 (TTY 711) पर कॉल कर सकते हैं या अधिक जानकारी के लिए सोमवार से शुक्रवार, सुबह 8 बजे से शाम 5 बजे तक, Kaiser Permanente के किसी भी सुविधा-केंद्र में किसी भी पंजीकरण डेस्क पर जाएँ। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ भी उपलब्ध हैं, जैसे उभरे अक्षरों में दस्तावेज़, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुगम इलेक्ट्रॉनिक फॉर्मेट।

Hmong: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, ces kuj yeej muaj kev pab txhais lus yam tsis tau them nqi rau koj, 24 teev hauv ib hnub, 7 hnub hauv ib lub lim piam. Hu rau peb Lub Chaw Sib Txuas Lus Pab Cuam Tswv Cuab ntawm tus xov tooj 1-800-464-4000 (TTY 711) txhawm rau thov kom pab los sis mus ntsib lub rooj teev npe twg los tau kom paub ntau ntxiv nyob rau ntawm Kaiser Permanente lub ua hauj lwm twg los tau, Hnub Monday txog Hnub Friday, 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj. Tsis tas li xwb, kuj tseem yuav muaj cov kev pab dawb thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si thiab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab lus, thiab lwm yam qauv es lev thaus niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau.

Japanese: 母国語でのサポートが必要な場合は、24 時間 365 日、無料で言語アシスタントをご利用いただけます。詳細については、メンバーサービスコンタクトセンター（1-800-464-4000、TTY 711）にお電話でお問い合わせいただくか、Kaiser Permanente 施設の受付カウンターへお尋ねください（月曜日から金曜日の午前 8 時から午後 5 時）。障がいをお持ちの方には、点字、大活字、音声、その他のアクセシビリティに対応した電子文書などの支援やサービスもご用意しています。

Khmer: ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក យើងមានផ្តល់ជំនួយភាសាដែលអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃជូនអ្នក 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។ ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងផ្នែកសេវាកម្មសមាជិករបស់យើងតាមលេខ 1-800-464-4000 (TTY 711) ដើម្បីទទួលបានជំនួយ ឬចូលទៅកាន់កន្លែងចុះឈ្មោះណាមួយសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមនៅមណ្ឌលព្យាបាលរបស់ Kaiser Permanente ណាមួយពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 5 ល្ងាច។ ជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរស្នាប អក្សរពុម្ពធំ សំឡេង និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀតក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។

Korean: 귀하가 사용하는 언어로 도움이 필요한 경우, 연중무휴 24 시간 무료로 언어 지원 서비스를 이용할 수 있습니다. 가입자 서비스 연락 센터에 1-800-464-4000(TTY 711)번으로 전화하여 도움을 요청하거나 Kaiser Permanente 시설에 있는 등록 데스크를 방문하여 월요일부터 금요일 오전 8 시부터 오후 5 시까지 자세한 정보를 얻을 수 있습니다. 점자, 큰 활자, 오디오 및 기타 접근 가능한 전자 형식의 문서와 같은 장애인을 위한 지원 및 서비스도 제공됩니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ກໍຈະມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ແກ່ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ວັນ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ໂທຫາ ສູນຕິດຕໍ່ບໍລິການສະມາຊິກຂອງພວກເຮົາທີ່ເບີ 1-800-464-4000 (TTY 711) ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ເຂົ້າໄປຫາໄຕະວົງທະບຽນໃດກໍໄດ້ ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຢູ່ສະຖານທີ່ໃຫ້ບໍລິການຂອງ Kaiser Permanente ແຫ່ງໃດກໍໄດ້, ແຕ່ວັນຈັນ ເຖິງ ວັນສຸກ, 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ. ນອກຈາກນັ້ນ, ກໍຍັງມີການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການຕ່າງໆ ສໍາລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ ເຊັ່ນ: ເອກະສານທີ່ເປັນຕົວອັກສອນນູນ, ພິມເປັນຕົວໃຫຍ່, ສຽງບັນທຶກ ແລະ ຮູບແບບເອເລັກໂຕນິກອື່ນໆທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.

Mien: Beiv hnavgv meih qiemx zuqc longc mienh tengx douc benx meih nyei waac bun muangx nor, ninh mbuo mbenc duqv maaih faan waac mienh tengx wangv henh douc waac bun meih muangx mv zuqc heuc meih ndortv nyaanh, yietc hnoi tengx goux junh 24 norm ziangh hoc, yiem norm leiz baaix tengx zuqc 7 hnoi. Douc waac lorx taux yie mbuo nyei ziux goux zuangx mienh nyei dinc zangc domh gorn (Member Service Contact Center) yiem njiec naaiv 1-800-464-4000 (TTY 711) liouh tengx ziux goux nzie weih a'fai bieqc lorx taux ninh mbuo faaux mbuoz nyei gorn zangc liouh muangx waac-fienx tipv yiem njiec haaix norm Kaiser Permanente facility yaac duqv, yiem leiz-baaix-yietv mingh taux leiz-baaix-hmz, yiem 8 diemv ziangh hoc lungn ndorm mingh taux 5 diemv ziangh hoc lungn hmuangx. Ninh mbuo mbenc duqv maaih jaa-dorngx aengx caux gong-bou jauv-louc tengx ziux goux wuaaic fangx mienh, dorh nyungc horngh sou zoux benx nzangc-pokc bun hlou, nqaapv bieqc domh zeiv-fangx, zoux benx waac-qiez bun muangx, aengx caux da'nyeic nyungc horngh gong yiem ga'nyuoz electronic bun longc oc.

Navajo: Saad Diné k'ehjì' bee shiká a'doowoł ninízingo, t'áá jíík'e nábeehaz'á, t'áá áhwiíjì t'áá áhwiítł'éé', tsosts'idjì áá'át'é. Member Service Contact Centerjì' hodíílni 1-800-464-4000 (TTY 711) éí doodago t'ááni Kaiser Permanente Azee' Bee Haz'ánígíí ádaal'íníjì' dínááł dóó baa nidíníitaal damóo biiskání dóó niléí nida'iíníshjì' aa'ádaat'é abínígo tseebíí bik'i dahazk'ęęzgo dóó yaa adi'áago ashdla' bik'i dahazkeezjì' ná áá'át'é. T'áá háída bits'íí' dóó binisíkęęs bee bich'í' anídahast'í'ígíí bá ahoot'í' náána t'áá háída doo da'oo'íínii binaaltsoos yee deíyólta'ígíí bá hólq áldo' áádóó saad nitsaago bee bik'i da'ashchínígíí áldo' hólq náána saad bik'i naha'nííígíí ná hólq náána béesh bee t'áá bí nitsídaakeęsígíí al'áá ádaa t'éego bee nahwidinitingo áldo' ná dahólq.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਕੀਮਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਮਦਦ ਲਈ ਸਾਡੇ ਮੈਂਬਰ ਸੇਵਾ ਸੰਪਰਕ ਕੇਂਦਰ ਨੂੰ 1-800-464-4000 (TTY 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ Kaiser Permanente ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚ, ਸੇਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਡੈਸਕ 'ਤੇ ਜਾਓ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

Russian: Если вам требуется помощь на вашем языке, бесплатные услуги перевода доступны круглосуточно в любой день недели. За помощью и информацией обращайтесь в контактный центр отдела обслуживания участников по номеру 1-800-464-4000 (TTY: 711) или на стойку регистрации любого учреждения Kaiser Permanente с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Лица с инвалидностью могут получить документы напечатанными шрифтом Брайля или крупным шрифтом, в специальном электронном формате, в виде аудиозаписи, а также другие услуги и помощь.

Spanish: Si necesita ayuda en su idioma, contamos con asistencia de idiomas sin costo alguno para usted las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Comuníquese con nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al 1-800-464-4000 (TTY 711) para obtener ayuda. O visite el mostrador de recepción en cualquier centro de atención de Kaiser Permanente para obtener más información, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m. También ofrecemos ayudas y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles.

Tagalog: Kung kailangan mo ng tulong na nasa iyong wika, may available na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo. Tumawag sa aming Member Service Contact Center sa 1-800-464-4000 (TTY 711) para sa tulong o bisitahin ang anumang mesa para sa pagrerehistro para sa higit pang impormasyon sa alinmang pasilidad ng Kaiser Permanente, Lunes hanggang Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, malaking print, audio, at iba pang maa-access na electronic na format.

Thai: หากคุณต้องการความช่วยเหลือในภาษาของคุณ คุณสามารถใช้บริการความช่วยเหลือด้านภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายตลอด 24 ชั่วโมงทุกวัน โปรดติดต่อศูนย์ติดต่อบริการสมาชิกที่ 1-800-464-4000 (TTY 711) หากต้องการความช่วยเหลือ หรือไปที่โต๊ะลงทะเบียนที่ สำนักงาน Kaiser Permanente ทุกแห่งหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม ตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันศุกร์เวลา 8.00 น. ถึง 17.00 น. และยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์ สิ่งพิมพ์ขนาดใหญ่ เสียง และรูปแบบช่วยการเข้าถึงอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ด้วยเช่นกัน

Ukrainian: Якщо вам потрібна допомога вашою мовою, безкоштовні послуги перекладу доступні цілодобово в будь-який день тижня. По допомогу чи докладнішу інформацію звертайтеся до контактної центру відділу обслуговування учасників за номером 1-800-464-4000 (TTY: 711) або на стійку реєстрації будь-якої закладу Kaiser Permanente з понеділка до п'ятниці з 8:00 до 17:00. Особи з інвалідністю можуть отримати документи надрукованими шрифтом Брайля або великим шрифтом, у вигляді аудіозапису чи в спеціальному електронному форматі, а також інші послуги та допомогу.

Vietnamese: Chúng tôi cung cấp miễn phí dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ 24/7, nếu quý vị cần được hỗ trợ bằng ngôn ngữ của quý vị. Vui lòng gọi điện đến Trung Tâm Liên Lạc Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) để được trợ giúp hoặc đến quầy đăng ký bất kỳ tại mọi cơ sở của Kaiser Permanente để hỏi thêm thông tin, chúng tôi phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Ngoài ra, chúng tôi cũng cung cấp công cụ hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi, bản in khổ chữ lớn, dạng âm thanh và các định dạng điện tử để truy cập khác.